

BCS Prize-winning Work

自由学園明日館

Jiyu Gakuen Myonichikan

所在地／東京都豊島区西池袋 2-31-3

建築主／学校法人 自由学園

設計者／財団法人 文化財建造物保存技術協会
大成建設株式会社

施工者／大成建設株式会社

竣工日／2001 年 9 月 20 日

Location / Toshima-ku, Tokyo

Owner / Jiyu Gakuen

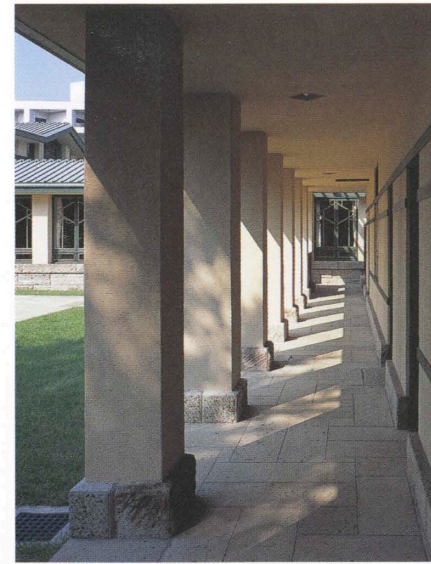
Architects / The Japanese Association for Conservation of
Architectural Monuments

Taisei Corporation

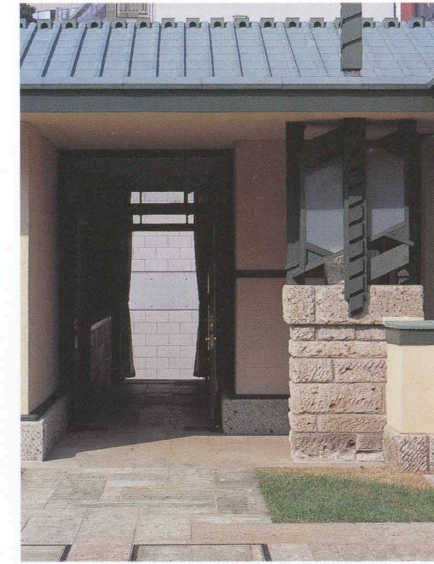
Contractor / Taisei Corporation

Completion Date / September 20, 2001

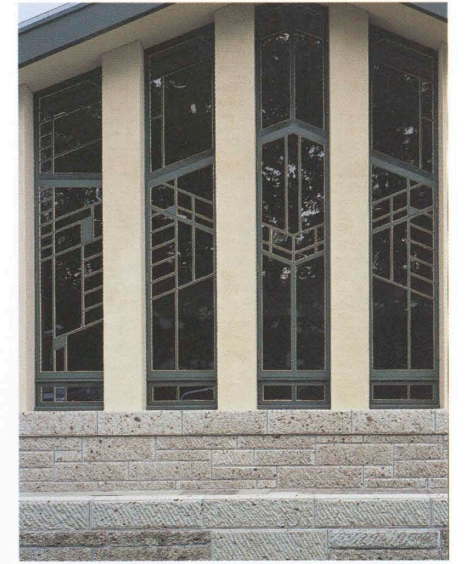
南側外観 General view seen from the south.



庭を囲む回廊 Cloister.



附属棟へのアプローチ Approach to the annex.



ホールの開口部を見る View of the opening of the hall.





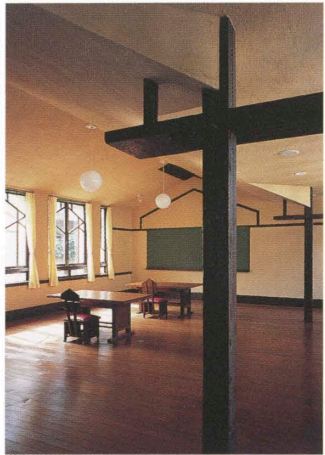
1階ホールの開口部を見る Opening of the hall.

右：2階ダイニングホール Right: Dining hall on the second floor.

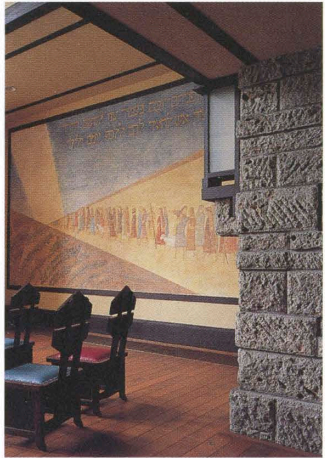


玄関ホール Entrance hall.

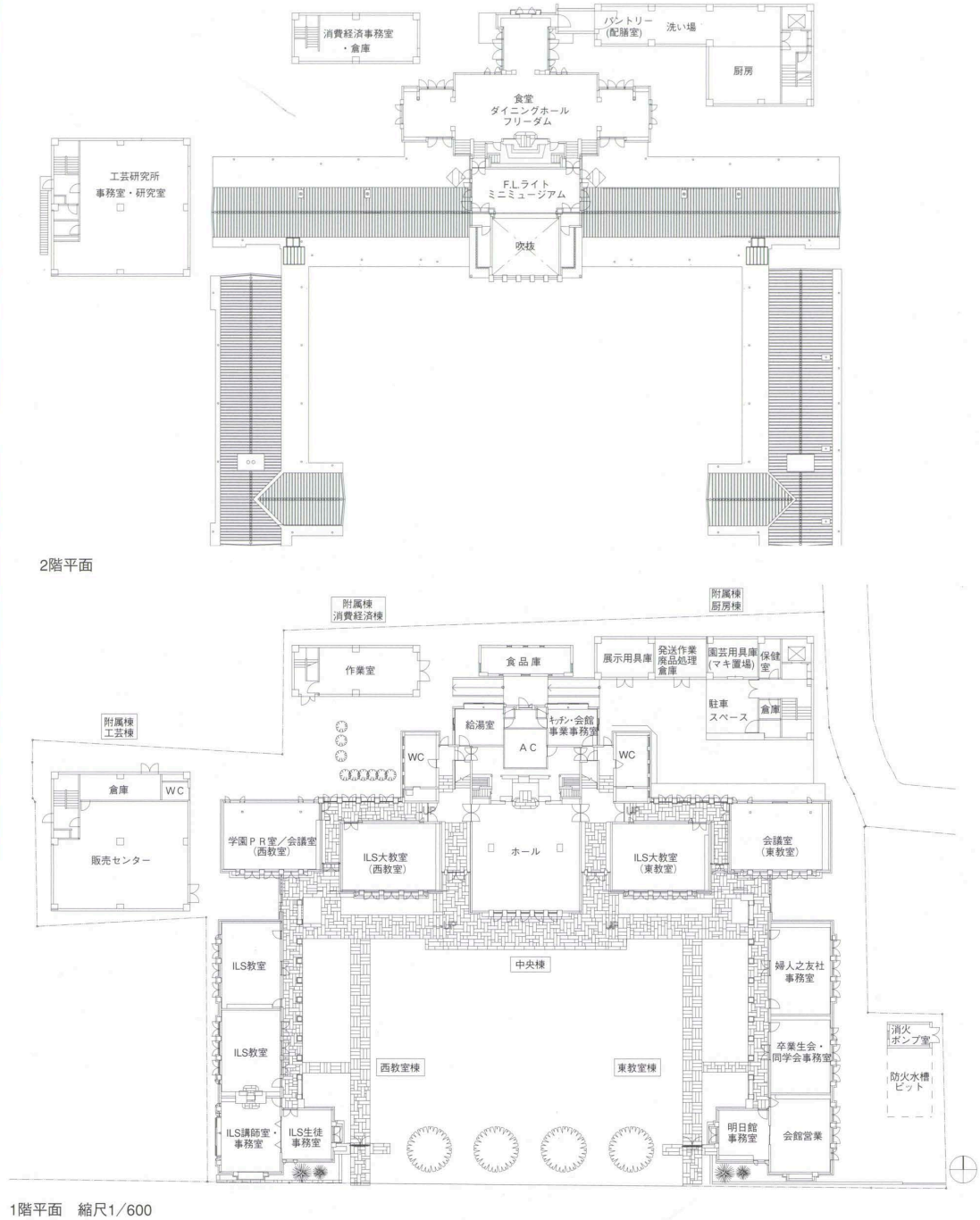




教室内部 Classroom.



1階ホールの西面を見る
West side of the hall on the first floor.



◆明日館

建築概要

敷地面積(全体) 3,006.4㎡

建築面積 942.4㎡

延床面積 1,184.7㎡

階数 地上3階

構造 木造

施工期間 1999年1月～2001年9月

仕上げ概要

外部仕上げ

屋根／山形屋根部分:瓦棒銅板葺 庇屋根:アスファルトシート防水敷き 外壁／漆喰塗 開口部／木サッシュ 外構／大谷石敷

内部仕上げ

床／縁甲板 壁／漆喰塗 天井／漆喰塗

設備概要

空調 方式 ガスヒートポンプマルチAC方式・空冷ヒートポンプAC方式 熱源／都市ガス・電気

衛生 給水／水道直結方式 給湯／電気温水器方式

排水／建物内合流方式

電気 受電方式／低圧にて別棟より供給 設備容量・契約電力／別棟より供給

防災 自動火災報知設備

◆附属棟

建築概要

構造 鉄筋コンクリート造

施工期間 1999年8月～2000年6月

[厨房棟] 建築面積 124.15㎡

延床面積 402.79㎡

階数 地下1階 地上2階

[消費経済棟] 建築面積 47.30㎡

延床面積 94.60㎡

階数 地上2階

[工芸棟] 建築面積 144.00㎡

延床面積 432.00㎡

階数 地下1階 地上2階

仕上げ概要

外部仕上げ

屋根／アスファルト露出防水 外壁／コンクリート打放し 型枠コンクリートブロックシェ 開口部／スチールサッシュ 外構／大谷石敷き

内部仕上げ

床／フローリング コルクタイル 壁／型枠コンクリートブロックシェ 天井／塗装 一部珪藻土塗り

設備概要

空調 方式／ガスヒートポンプマルチAC方式 熱源／都市ガス

衛生 給水／水道直結方式 給湯／電気温水器・ガス給湯器方式 排水／建物内合流方式

電気 受電方式／高圧受電 設備容量／400kVA (重要文化財施設分含む) 契約電力／135kVA (重要文化財施設分含む)

防災 自動火災報知設備 誘導灯 非常照明

BCS Prize-winning Work

選評

Review

自由学園は、キリスト教精神を基盤とした婦人運動の先駆者である羽仁吉一・もと子夫妻によって、1921 (大正10)年に女学校として設立された。自由学園明日館は同年に起工し、中央棟ならびに西教室棟が翌1922年、東教室棟が1925 (昭和元)年に順次竣工し、1927年に講堂が完成した。明日館はこの4棟からなる。これらは、軒高を低く抑えて水平線を強調した立面と幾何学的な装飾の建具というプレーリーハウスの意匠をまとっている。伸びやかな外部構成と、外光を巧みに取り込みながら変化に富んだ内部空間と、内装材にペイマツを用いたF.L.ライトの作風を残す典型的な建築であり、1997 (平成9)年に重要文化財の指定を受けている。今回の保存改修工事は、講堂以外の3棟について行われた。1927年当時のオリジナルな姿や工法の再現(オーセンティシティ)を目指しながら動態保存を行ったものである。動態保存に当たっては、学園から会館事業へ転換するのに研究部門や厨房を新設した別棟に移し、これまでなかった照明空調設備や防災設備を設けている。オーセンティシティを守るために中央棟の格子窓のオリジナルデザイン、勾配屋根の緑銅銅板の復活、外部木部の緑色塗装、フレスコ画の復活など、幾度もの改修工事によって失われた部分が再生された。また、日本の気候風土に合わせたディテールの改良として、建物外周部に排水溝を設置し、土台レベルのかさ上げを行ったり、防水立ち上がりの改良なども行っている。ライト建築の特徴である大谷石の風合いを残しながら薬剤の含浸処理によって材料の耐久性向上を図るなど、随所に工夫が凝らされている。また、現在の2×4に似た壁式構造の補強に当たっては、改善履歴がわかるように、当時の釘と今回使用の補強金物の相違など、後の大改修への配慮がなされている。解体調査を行ってできるだけオリジナルの部材を残すことは当然であるが、施工方法もできるだけ建設当時の施工技術や方法をとって、技術の継承も図っている。

これらは、都心の土地の有効利用のため取り壊しや部分的な保存が相次ぐ中であって、創始者羽仁もと子とF.L.ライトの遺産を引き継ぎ、日本で初めての動態保存を実現した学園(建築主)の建築文化に対する見識、および改修工事に当たってオーセンティシティを守った関係者の努力と熱意の結果である。再生された明日館は、今後増加する文化財建築の保存のあり方を垂範するものであろう。

宗本順三 Junzo Munemoto

岡本賢 Masaru Okamoto

村松映一 Eiichi Muramatsu

Motoko Hani, a leader of a women's movement based on the Christian spirit, and her husband founded Jiyou Gakuen as a girls' school in 1921. Construction on the Myonichikan began the same year, and the central building and the west classroom building were completed in 1922; the east classroom building was completed in 1925. The lecture hall was finished in 1927. Those four buildings together make up Myonichikan. They have the low roof, elevations emphasizing the horizontal and fittings with geometrical ornament characteristic of Prairie Houses. With their relaxed exterior organization, variegated interior spaces into which natural light is skillfully introduced, and use of American fir for interior finish, they are in style typical of the work of Frank Lloyd Wright. The Myonichikan was designated an Important Cultural Property in 1997. The preservation and repair work on this occasion was undertaken on all buildings excepting the lecture hall. The aim was to re-create the original appearance and construction method of the school in 1927 (i.e. to achieve authenticity). However, the preservation was "dynamic," meaning the research department and kitchen were moved to a newly constructed building and lighting, air conditioning and disaster-prevention systems were installed in order to facilitate the conversion of the facility into a conference center. To achieve authenticity, features that had been lost in past repairs were restored. The louvered windows of the central building were rebuilt as originally designed; the green copper roofing was restored; the wooden members on the exterior were repainted a green color; and a fresco was restored. Certain details were changed to better suit Japan's climate; e.g. a drainage channel was installed around the building, the ground sill level was banked up, and the rise of the waterproofing was improved. Oya stone, an easily worked but friable material, is a distinctive feature of Wright's buildings in Japan. Its texture was retained, but the stone was impregnated with a chemical to improve their durability. Care was also taken to facilitate any future repairs. For example, in reinforcing the wall structure, which resembles today's balloon framing, hardware quite distinct from the nails used originally was adopted to make the history of the buildings' improvement easier to understand. The buildings were dismantled and studied; the original construction methods as well as the original components were retained as much as possible.

In an effort to use land more effectively in central parts of the city, many historic buildings are being destroyed or only partially preserved. This project to maintain the heritage of the school's founder, Motoko Hani, and Frank Lloyd Wright and to carry out Japan's first dynamic preservation was only made possible by the understanding of architectural culture shown by the school (i.e. the client) and the effort and enthusiasm of those involved in the project who acted to preserve the buildings' authenticity. The restored Myonichikan will no doubt serve as a model for many future projects to preserve buildings of cultural merit.